

Tupac Shakur

SOLO DIOS PUEDE JUZGARME

Texto

ANTONIO SOLINAS

Ilustraciones

PAOLO GALLINA

Traducción

ROSA BARBANY PUIG

la otra h

Título original: Tupac Shakur
Traducción: Rosa Barbany Puig
Diseño de cubierta: Paolo Gallina

© 2016, BeccoGiallo S.r.L., Padua - a través de Am-Book Inc. (www.am-book.com)
© 2022, la otra h, Barcelona

ISBN: 978-84-16763-74-0

Imprenta: Qpprint
Depósito legal: B-xxxxx-2022

Impreso en España – Printed in Spain

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a cedro (Centro de Derechos Reprográficos) si necesita reproducir algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com)

**La Fuerza es vencida por la Debilidad
La Alegría es vencida por el Dolor
La Noche es vencida por la Claridad
Y el Amor permanece igual**

**Sin título
TUPAC SHAKUR**

2PAC

Matteo «Shocca/Roc Beats» Bernacchi

Unlimited Struggle Recordings

MC, filósofo, actor, benefactor, modelo a seguir. Lesane Parish Crooks, alias Tupac Amaru Shakur, ha sido todo esto y mucho más. Una figura increíblemente polifacética y muy controvertida, como la mayoría de las personalidades que han marcado la historia cultural de Estados Unidos en el último siglo. Para unos un antihéroe, para otros un hombre dotado de gran inteligencia y sensibilidad.

2Pac nace en East Harlem (Nueva York) como Lesane Parish Crooks. Su madre era la militante de los Black Panther Alice Faye Williams, alias Afeni Shakur. Unos años más tarde es rebautizado como Tupac Amaru Shakur en honor al último emperador inca que se opuso a los invasores españoles. Crece abrazado por los ideales de los Black Panther y del Black Liberation Army, que serán decisivos en el desarrollo del imaginario ilustrado por sus rimas unos años después. Bajo el umbral de la necesidad pasa su juventud en movimiento, trasladándose con su familia a varias ciudades. Aterrizar en California a los 17 años lo cambiará para siempre. Los eventos en la vida de 2Pac comienzan a multiplicarse y se suceden a un ritmo asombroso. Desde su entrada de puntillas en los Digital Underground hasta los 38,5 millones de copias vendidas de *All eyez on me* el paso es breve. Un abrir y cerrar de ojos.

2Pac está dotado de espectaculares dotes como MC y tiene la habilidad de crear rimas profundamente «conscientes», que brindan una sabiduría inesperada a los jóvenes negros; obviamente, acompañada de un poco de «chulería» de gánster macarra. Esta aparente dicotomía es lo que lo hace tan especial.

Protagonista de una de las mayores paradojas en la historia del *hip-hop*, la conocida enemistad entre la Costa Este y la Costa Oeste, 2Pac encarna su esencia al máximo. La guerra entre las dos costas alcanzó su punto máximo justo cuando la creciente hostilidad entre 2Pac y The Notorious B.I.G. alcanzó niveles insostenibles. Los sentimientos negativos alimentados por los respectivos equipos de los dos MC impregnaban los estudios de grabación y los discos que salían. Este es un punto que debemos considerar, porque, para empezar, 2Pac es un MC que nació en Nueva York. Y, entre todos los artistas californianos dotados de sonido G-Funk, él siempre destacó (al menos durante la mitad de su carrera) por un sonido más heterogéneo, vinculado muchas veces al *hardcore* neoyorquino, aunque también se encomendaba a reyes absolutos como Easy Mo Bee, productor habitual de Bad Boy Records, la etiqueta de Sean «Puffy» Combs, alias Puff Daddy, el descubridor de The Notorious B.I.G. Con este último las relaciones inicialmente fraternales se convirtieron con el tiempo en una fuente de gran tensión, que culminó con la muerte de ambos. Como en todos los aspectos de la vida de 2Pac, existen múltiples claves de lectura que nos permiten interpretar los hechos ocurridos. Símbolo de la lucha entre las dos costas, Shakur también fue uno de los MC californianos más vinculados a la escuela de la Gran Manzana. Asimismo, el misterio de su muerte y el de Biggie Smalls (The Notorious B.I.G.) nunca se resolverán por completo.

Otra característica fundamental que separa a 2Pac del resto de sus homólogos es la impronta cultural respirada desde niño/adolescente a través de su madre y el entorno de esta última: los ideales de los Black Panther junto con una fuerte matriz afrocéntrica e igualitaria. Este anhelo de libertad alcanzado (también) con violencia le proporciona una estructura sociocultural sobre la que tejer rimas hasta ahora (casi) inauditas en el panorama *hip-hop* de la Costa Oeste. La bomba comercial explota cuando la estética gánster se fusiona con los argumentos de venganza de la comunidad afroamericana, proporcionando a todos los chicos negros de Estados Unidos un modelo a seguir «distorsionado», pero repleto de atractivo transversal. Así era Tupac Shakur. Y seguirá brillando en el firmamento de los mejores MC de la historia de la cultura *hip-hop*. Paz al Dios.

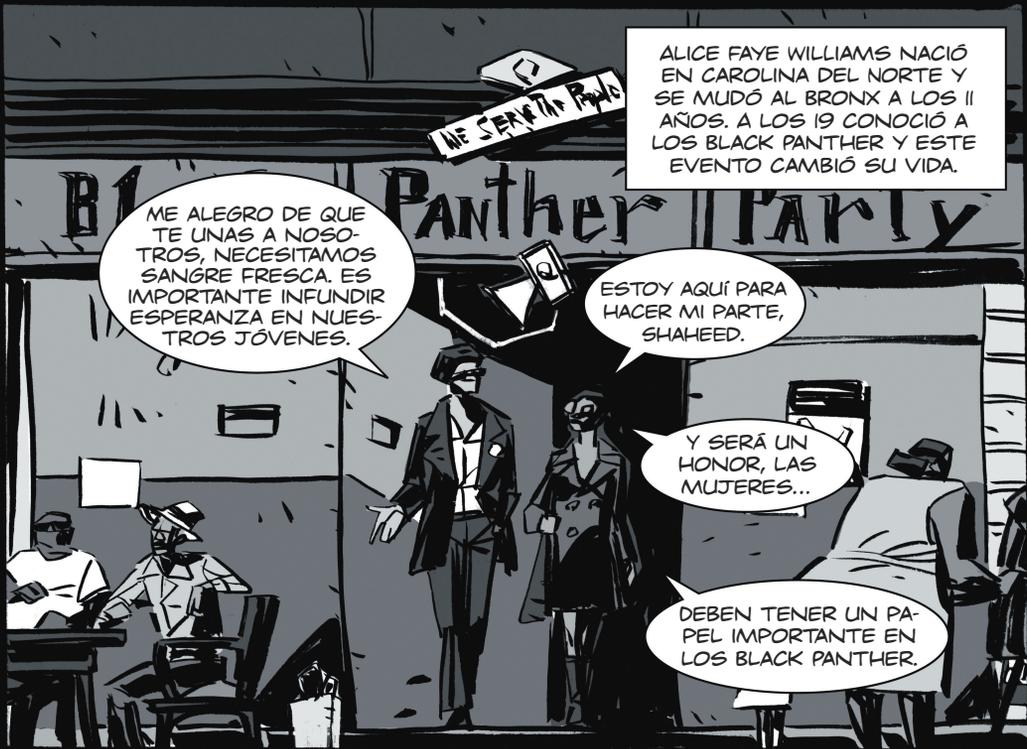
NUEVA YORK.

WE SERVE THE PEOPLE

BLACK PANTHER PARTY



SEPTIEMBRE DE 1968.



ALICE FAYE WILLIAMS NACIÓ EN CAROLINA DEL NORTE Y SE MUDÓ AL BRONX A LOS 11 AÑOS. A LOS 19 CONOCIÓ A LOS BLACK PANTHER Y ESTE EVENTO CAMBIÓ SU VIDA.

ME ALEGRO DE QUE TE UNAS A NOSOTROS, NECESITAMOS SANGRE FRESCA. ES IMPORTANTE INFUNDIR ESPERANZA EN NUESTROS JÓVENES.

ESTOY AQUÍ PARA HACER MI PARTE, SHAHEED.

Y SERÁ UN HONOR, LAS MUJERES...

DEBEN TENER UN PAPEL IMPORTANTE EN LOS BLACK PANTHER.



YO TAMBIÉN ESTOY CONVENCIDO. POR ESO TE PRESENTARÉ EN LA REUNIÓN DE ESTRATEGIA DE HOY.

AFENI SHAKUR, EMPLEADA DE CORREOS, PRÓXIMA ESPOSA DE LUMUMBA SHAKUR, UN EJEMPLO PARA NUESTRA COMUNIDAD.



A LOS 22 AÑOS, AFENI SE UNIO OFICIALMENTE A LOS BLACK PANTHER. EN ESA ÉPOCA CONOCIÓ A OTRO ACTIVISTA, BILLY GARLAND.



AFENI, «LA AMADA», UN NOMBRE APROPIADO. VEN, DÉJAME PRESENTARTE A UNA PERSONA.



BILLY GARLAND.

BILLY, A PARTIR DE HOY CONTAMOS CON UN NUEVO MIEMBRO, NUESTRA HERMANA... AFENI.



UN PLACER, AFENI.

ABRIL DE 1969.

CRAACK

EN 1969 AFENI FUE ARRESTADA. ELLA Y OTRAS 20 PERSONAS (CONOCIDAS COLECTIVAMENTE COMO «PANTHER 21» O «NY 21») FUERON ACUSADAS DE UNA TERRIBLE CONSPIRACIÓN.

¿QUÉ...?
¿PERO QUÉ QUIERES?

¡LO SABES MUY BIEN!
¡NO TE RESISTAS O SERÁ PEOR!

¡TODOS QUIETOS!
¡QUE NADIE SE MUEVA!



¡LLAMA A LA CENTRAL! AVISA DE QUE HEMOS COGIDO A DOS DE LOS SOSPECHOSOS DEL ATENTADO CON BOMBA...

EN ESE MOMENTO, AFENI ESTABA VINCULADA SENTIMENTALMENTE A LUMUMBA SHAKUR Y VIVÍA EN LA MISMA CASA CON ÉL Y SU ESPOSA SAYEEDA, QUE HABÍA APRENDIDO A ACEPTAR A AFENI.



PERO... ¿QUÉ HAN HECHO?

¡AFENI! ¡LUMUMBA! ¡NO OS ABANDONAREMOS!

ESOS DOS BASTARDOS HAN PUESTO BOMBAS EN UN MONTÓN DE ÁREAS PÚBLICAS.

INMEDIATAMENTE EL PROCESO SE CONVIRTIÓ EN UN ASUNTO POLÍTICO...

LA FIANZA QUEDA FIJADA EN 100 000 DÓLARES.

KNOCK!

PARA LA COACUSADA AFENI SHAKUR LA FIANZA SE FIJA EN 100 000 DÓLARES.

KNOCK!

¡SE CIERRA LA SESIÓN!

¿CÓMO?

PERO, POR SUERTE, AFENI TENÍA MUCHOS AMIGOS...

JUNIO DE 1969.

ÁNGELA, CHARLOTTE, GRACIAS, NO SÉ CÓMO LO HUBIERA HECHO SIN USTEDES. TODAVÍA NO LO CREO. ¡UN DEPÓSITO DE 100 000!

ERA NUESTRO DEBER. LA IGLESIA NOS HA AYUDADO, GRACIAS A DIOS, NUNCA HUBIÉRAMOS RECAUDADO ESOS 34 000.

¿Y AHORA QUÉ VAS A HACER, AFENI?



REGRESARÉ AL BRONX. LUMUMBA TODAVÍA ESTÁ EN PRISIÓN, PERO LAS PANTERAS ME NECESITAN.

QUE EL SEÑOR TE PROTEJA, AFENI.

Y ALÉJATE DE ESE POLÍGAMO, AFENI. ¿SABES QUE DECIR «ME CASO CONTIGO, ME CASO CONTIGO, ME CASO CONTIGO» NO TIENE VALOR LEGAL?

LUMUMBA ES MI MARIDO DE TODOS MODOS.



LA VIDA DE AFENI ERA MUY COMPLICADA, TAMBIÉN DESDE EL PUNTO DE VISTA SENTIMENTAL...

OCTUBRE DE 1969.

BILLY, TENGO QUE IRME; ESTOY EN LIBERTAD BAJO FIANZA, LO SABES. SERÁ MEJOR QUE NO LLEGUE DEMASIADO TARDE.

A MÍ... A MÍ ME GUSTARÍA VERTE MÁS.



NO SÉ SI ES UNA BUENA IDEA.

YA. Y SALIR CON ESE DELINCUENTE BARATO DE LEGS SI LO ES, ¿VERDAD?



NOVIEMBRE
DE 1970.





EL BRONX,
DICIEMBRE DE
1970.

YO... NO SÉ DE
QUIÉN ES. PERO,
APARTE DE VOSO-
TROS DOS, NO
HAY OTROS.

CON LUMUMBA,
EN LA CÁRCEL,
NO HE ESTADO.
AUNQUE ÉL ME
QUERÍA OBLIGAR.



ASÍ QUE O
ERES TÚ O ES
LEGS.

YO...
CRISTO.



¿HAS HABLA-
DO YA CON
LUMUMBA?

Y HABÍA MÁS
PROBLEMAS EN
CAMINO...

FEBRERO DE
1971.

AFENI, ASSATA, TENEMOS UN
PROBLEMA. JAMAL, DHARUBA Y CET
HAN DESAPARECIDO. SE DICE QUE
ESTÁN EN ARGELIA APOYANDO A
ELDRIDGE CLEAVER. LA COSA ESTÁ
MAL.

¡MIERDA!
¡REVOCARÁN
NUESTRA
FIANZA!

¡QUÉ
MIERDA!



MI BEBÉ...



ESTÚPIDOS
CRETINOS.
ESTAMOS JO-
DIDAS.

FEBRERO
DE 1971.

¿CÓMO?
¿CÓMO HAS
PODIDO?

¡ERES UNA
PUTA!

¡TE REPUDIO! ME
DIVORCIO DE TI,
ME DIVORCIO DE
TI, ME DIVOR-
CIO...

... DE TI.

EN FEBRERO DE 1971, LA FIANZA FUE REVOCADA Y LAS COSAS NO PARECIAN IR BIEN, ESPECIALMENTE PARA AFENI, EMBARAZADA DE CASI SEIS MESES.

MARZO DE 1971.

¿CÓMO ESTÁS?

¿NO LO VES, SHAEED? HACE YA CASI DOS AÑOS QUE DURA ESTA HISTORIA. DOS AÑOS DE PROCESO POLITICO. AUNQUE EL JUEZ DICE QUE SOLO ES UN JUICIO PENAL.

LUCES ENCENDIDAS LAS 24 HORAS DEL DÍA. CUATRO PEDAZOS DE PAPEL HIGIÉNICO COMO MÁXIMO CADA DÍA. NOS IMPIDEN VER A LOS ABOGADOS. EL JUEZ MURTAGH NIEGA LAS TRANSCRIPCIONES DEL JUICIO A LA DEFENSA. ¿TE PARECE ESTO UN PROCESO NORMAL? NO SÉ SI LO LOGRAREMOS.

LO CONSEGUIRÁS, AFENI. TÚ ERES FUERTE.

MAYO DE 1971.

¿HAS VISTO?

¿QUÉ?

AFENI LOGRARÍA UNA HAZAÑA INCREÍBLE.



ESA CHICA, LA PANTE-
RA NEGRA, VIENE AQUÍ
TODOS LOS DÍAS A
ESTUDIAR DERECHO,
QUIÉN SABE DE QUÉ LE
SERVIRÁ...

ESTOS
NEGROS
ESTÁN
LOCOS.

DIOS,
DAME
FUERZAS...



O, MEJOR DICHO, DOS
HAZAÑAS INCREIBLES.

MAYO DE
1971.

AFENI, PARECES
EXHAUSTA. NECESITAS
DESCANSAR MÁS. Y COMER
MEJOR.

¿Y CÓMO LO
HAGO? LA COMIDA
QUE PONEN
AQUÍ DA ASCO.

¡ES UNA VERGÜENZA!
¡ESTÁS A PUNTO DE PARIR
Y NI SIQUIERA TE DAN UN
HUEVO Y UN VASO DE
LECHE AL DÍA! DEBERÍAS
REBELARTE.

ESO ES
LO QUE
VOY A
HACER.